

Rasanbleman sosyal, Sèks pi an sekirite, ak Monkeypox



KI SA KI MONKEYPOX?

Monkeypox se yon enfeksyon ki ra ki te koze pa viris monkeypox la. Yo rapòte yon kantite ka ki ap ogmante nan peyi Etazini, Kanada ak Ewòp—zòn kote yo pa jwenn li anjeneral.

Monkeypox se yon enfeksyon ki ka fè ou malad, tankou yon gratèl (pox), pafwa ak yon maladi tankou grip. Viris la ka gaye nan kontak pèsònèl sere, ki gen ladan pandan sèks. Men dènye enfòmasyon yo pou ede w fè chwa eklere pou w rete an sante nan espas kote monkeypox ka gaye.

KI JAN LI GAYE?

Monkeypox ka pwopaje bay nenpòt moun atravè kontak sere, pèsònèl oswa po-a-po, tankou:

- ▶ Kontak dirèk po-a-po ak gratèl, maleng, oswa kal monkeypox nan yon moun ki gen monkeypox. Ekspè nan sante yo kwè ke sa a se fason ki pi komen ke monkeypox ap gaye nan Etazini nan moman sa a.
- ▶ Kontak dirèk ak materyèl tankou rad, dra, oswa sèvyèt, ki te itilize pa yon moun ki gen monkeypox.
- ▶ Kontak sere ak ti gout respiratwa oswa ak saliv atravè bo ak kontak pwolonje fas-a-fas ak yon moun ki gen monkeypox.
- ▶ Moun ki ansent ka gaye viris la nan fetis yo pandan gwosès la.



Kalite kontak sa yo ka rive pandan:

- ▶ Fè sèks oral, nan dèyè ak nan vajen oswa manyen pati jenital yo (grenn, testikil, po vajen, ak vajen) oswa dèyè yon moun ki gen makak.
- ▶ Akolad, masaj, ak bo.
- ▶ Manyen twal ak objè pandan sèks yon moun ki gen monkeypox sèvi ki pa te dezenfekte, tankou dra, sèvyèt, ekipman fetich, ak jwèt sèks.

KI JAN LI PA GAYE?

- ▶ Yo pa konnen viris la rete nan lè a epi li pa pwopaje pandan ti peryòd lè espas aeryen pataje ak yon moun ki gen monkeypox.
- ▶ Li pa te montre ke li gaye lè w pale pa okazyon, lè w ap mache bò kote yon moun ki gen monkeypox, oswa lè w manyen atik tankou manch pòt yo.

KI SENTÒM YO?

- ▶ Sentòm Monkeypox anjeneral kòmanse nan de semèn apre kontak ak viris la.
- ▶ Pifò moun ki gen monkeypox pral jwenn gratèl la oswa maleng. Gen kèk ki gen gratèl la oswa maleng anvan (oswa san) sentòm grip yo.
 - Sentòm grip yo ka gen ladan yo: lafyèv, tèt fèmèl, doulè nan misk ak doulè nan do, glann anfle, frison, fatig.
 - Yon gratèl oswa maleng ka sou men, pye, pwatrin, figi, grenn, oswa anedan oswa sou bouch, vajen, ak dèyè.
 - Maleng yo ka sanble ak bouton oswa ti anpoul, epi yo ka douloure oswa grate. Yo pral ale nan plizyè etap, ki gen ladan kal, anvan gerizon.
- ▶ Monkeypox ka gaye depi lè sentòm yo kòmanse jiskaske tout maleng, ki gen ladan kal, geri epi yon kouch po fre fòme. Sa a ka pran plizyè semèn.

Rasanbleman sosyal, Sèks pi an sekirite, ak **Monkeypox**

Ki jan ou ka diminye chans pou trape monkeypox nan rasanbleman ak kontak sere, pèsònèl oswa po-a-po, tankou fèt, klèb, ak festival?

- ▶ Konsidere kantite kontak rapwoche, pèsònèl, po-a-po ki gen anpil chans rive nan nenpòt rasanbleman oswa evènman.
- ▶ Rasanbleman oswa evènman kote moun yo abiye nèt epi yo pa gen chans pou yo gen kontak po-a-po yo pi an sekirite (mwens chans pou pwopaje makakpox). Fè atansyon ak aktivite tankou bo, akolad, masaj oswa sèks, ki ta ka gaye makak.
- ▶ Rasanbleman kote ki gen tikal rad ak kontak dirèk, pèsònèl, po-a-po gen kèk chans pou gaye monkeypox. Evite nenpòt gratèl oswa maleng ou wè sou lòt moun epi minimize kontak po-a-po lè sa posib.
- ▶ Espas kote yo pa mete anpil rad oswa pa gen okenn rad epi sèks ka rive, tankou chanm dèyè, sona, oswa klèb sèks, gen yon pi gwo chans pou gaye monkeypox.



Si w santi w malad oswa gen nenpòt gratèl oswa maleng, pa ale nan okenn rasanbleman, epi rele yon founisè swen sante. Si ou pa gen yon founisè oswa asirans sante, vizite <https://health.maryland.gov/CSTIP/local> pou jwenn yon depatman sante toupre ou.

Ki jan ou ka diminye chans pou w trape monkeypox pandan sèks?

- ▶ Pale ak patnè w sou nenpòt maladi ki sot pase.
- ▶ Ou dwe konsyan de nouvo maleng oswa gratèl sou kò ou oswa yon patnè w, ki gen ladan jenital yo (grenn, testikil, po vajen, ak vajen) ak dèyè.
- ▶ Si oumenm oswa yon patnè te malad dènyèmman, santi li malad kounye a, oswa gen yon nouvo gratèl oswa maleng, evite kontak sere, pèsònèl, tankou sèks oral, nan dèyè oswa nan vajen, epi rele yon founisè swen sante.
- ▶ Si oumenm oswa yon patnè w gen monkeypox, meyè fason pou pwoteje tèt ou ak lòt moun se evite kontak sere, pèsònèl, tankou sèks oral, nan dèyè, oswa nan vajen pandan w malad, sitou si oumenm oswa yon patnè gen nenpòt gratèl oswa maleng. Pa pataje bagay tankou dra, sèvyèt, ekipman fetich, jwèt sèks, ak bwòs dan.

Si oumenm oswa patnè ou genyen (oswa panse ou ta ka genyen) monkeypox epi ou deside fè sèks, men ki jan ou ka diminye chans pou pwopaje viris la:

- ▶ Fè sèks vityèl san okenn kontak an pèsòn.
- ▶ Mastibe ansanm nan yon distans omwen 6 pye, san nou pa manyen youn ak lòt.
- ▶ Diminye kontak po-a-po lè w fè sèks ak rad ou sou ou oswa kouvri nenpòt gratèl oswa maleng.
- ▶ Evite bo.
- ▶ Lave men w, ekipman fetich, jwèt seksyèl ak nenpòt twal (dra, sèvyèt, rad) apre w fin fè sèks. Jwenn konsèy itil pou netwaye jwèt sèks nan <https://tinyurl.com/ybstmemu>.
- ▶ Limite kantite patnè w pou diminye chans pou gaye monkeypox.

Si yon founisè swen sante te di ou ke ou gen monkeypox, yo ka mande w pou moun ou te gen kontak sere, pèsònèl oswa seksyèl nan dènye 21 jou yo. Sa a se pou ede kanpe pwopagasyon monkeypox.



Pou plis enfòmasyon, tanpri eskane kòd sa a oswa vizite health.maryland.gov/monkeypox

Dènye revizyon dokiman sa a te 17 dawout 2022. Yo mete dokiman sa a ajou sèlman lè yo fè revizyon ki enpòtan.

Depatman Sante Maryland | <https://health.maryland.gov>

rev 081722A